



1. Datos de identificación del espacio curricular:

DENOMINACIÓN:	TALLER DE COMPETENCIAS ESCRITAS EN FRANCÉS II [en Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas] COMPETENCIAS ESCRITAS EN FRANCÉS II [en Licenciatura en Francés y Tecnicatura Universitaria en Francés]
CÓDIGO (SIU-GUARANÍ):	06111_0: Taller de Competencias Escritas en Francés II 06106_0 : Competencias Escritas en Francés II
DEPARTAMENTO:	FRANCÉS
CICLO LECTIVO:	2020
CARRERAS:	a) Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas b) Licenciatura en Francés c) Tecnicatura Universitaria en Francés
PLANES DE ESTUDIO:	Ord. 63/19-C.D. (Profesorado de Grado Universitario en Lengua y Literatura Francesas) Ord. 62/19-C.D. (Licenciatura en Francés) Ord. 64/19-C.D. (Tecnicatura Universitaria en Francés)
FORMATO:	Taller
CARÁCTER:	Obligatorio
UBICACIÓN CURRICULAR:	CB (Ciclo Básico)-CFE (Campo de formación específica)
AÑO DE CURSADO: CUATRIMESTRE:	primer año segundo cuatrimestre
CARGA HORARIA TOTAL:	56 horas
CARGA HORARIA SEMANAL:	4 horas
CRÉDITOS:	3
CORRELATIVAS:	ninguna
ARTICULACIÓN HORIZONTAL:	Gramática de la Lengua Francesa II, Lengua Francesa II y Francés con Orientación Turística

2. Datos del equipo de cátedra:

- Asociada Exclusiva: Profesora Fabiana Marcela FONT
- Asociada Semi-exclusiva: Profesora Mónica GIRAUD (por extensión)

3. Descripción del espacio curricular:

- **Fundamentación:** Este espacio curricular del ciclo básico encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado de las carreras antes mencionadas, en situaciones de comunicación escrita, reales, espontáneas y concretas. Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro profesor, licenciado o técnico, pues les permitirá desarrollar, en especial, las habilidades comunicativas escritas en lengua francesa.
- **Aportes al perfil de egreso:** La presente asignatura, en articulación con los espacios curriculares mencionados ut-supra, apunta a desarrollar las competencias básicas para lograr la comprensión y producción de textos escritos en lengua francesa, de complejidad creciente, formales e informales, correspondientes a situaciones de uso muy frecuente de la vida cotidiana.

4. Expectativas de logro:

- Adquirir técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos escritos en francés, de estructura de simple a medianamente compleja, contextualizados en situaciones sociales cotidianas diversas (la familia, la ciudad, el trabajo, los estudios).
- Narrar eventos y experiencias personales cotidianos.
- Desarrollar la capacidad de comprensión y valoración de textos literarios cortos.
- Desarrollar la competencia cultural relacionada con situaciones de la vida social cotidiana en Francia y los países francófonos.

5. Contenidos:

Contenidos mínimos a adquirir:

- Técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos informativos e instructivos de uso corriente y estructura de simple a medianamente compleja: publicidad, artículos periodísticos, folletos turísticos, recetas, modo de empleo de aparatos, notas, mensajes, formularios, en contextos cotidianos (la familia, la ciudad, el trabajo, los estudios).
- La correspondencia personal informal: invitaciones, agradecimientos, narración de experiencias cotidianas, textos en soporte electrónico.
- El texto literario breve: cuentos y fábulas.
- Aspectos culturales de Francia y los países francófonos vinculados a la vida cotidiana

Contenidos por unidades:

UNITÉ I

- **Compétence textuelle :** Les textes informatif, descriptif et narratif. Le site Internet. La carte postale. Le carnet de voyage. L'article de magazine. La petite annonce. Le texte dialogal. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.

- **Compétence linguistique :**

Morphosyntaxe : Le système de temps de la narration. Les indications temporelles. L'enchaînement des idées. L'expression de la spatialisation. Les temps de la description. L'accord des adjectifs. La comparaison. Les superlatifs. Les pronoms relatifs. Le discours rapporté au présent.

Lexique : La famille : la vie de couple ; les relations parents / enfants ; problèmes de famille ; la vie avec les autres ; entraide et solidarité. La ville. Les monuments. Les services. Les moyens de transports. Le paysage. La nature. Les caractéristiques d'un lieu. Les voyages.

Prononciation, rythme et intonation : La différenciation présent, passé composé et

imparfait. Rythme des constructions du discours rapporté au présent. L'intonation. La marque du genre dans les adjectifs à l'oral. Rythme et enchaînement.

- **Compétence culturelle et interculturelle** : La famille française. Les villes françaises. L'espace francophone.
- **Compétence esthétique-littéraire** : Boutégège R. et Longo S.: *Éric a disparu*.

UNITÉ II :

- **Compétence textuelle** : Les textes informatif, descriptif et narratif. Les faits divers. L'article de presse. L'extrait de magazine. Le texte dialogal. Le site Internet. La lettre de motivation. Le CV. Stratégies de compréhension globale et détaillée et de production des textes de l'unité. La cohérence et la cohésion textuelle.

- **Compétence linguistique** :

Morphosyntaxe : Le système de temps de la narration. L'expression du futur. Les indications temporelles. L'expression de l'obligation. L'enchaînement des idées.

Lexique : Les études : l'éducation et la formation. Le travail : la vie professionnelle. Le quotidien domestique et professionnel. L'avenir. Les projets.

Prononciation, rythme et intonation : La différenciation présent, passé composé et imparfait. Différenciation du masculin et du féminin des adjectifs. Terminaisons du futur. Rythme et enchaînement.

- **Compétence culturelle et interculturelle** Le système éducatif. Le travail en France.
- **Compétence esthétique-littéraire** : Boutégège R. et Longo S.: *Éric a disparu*.

6. Propuesta metodológica:

Debido al contexto actual de “distanciamiento social, preventivo y obligatorio”, el proceso de enseñanza aprendizaje se desarrollará en su totalidad de manera virtual. Por tanto, se utilizarán entornos, herramientas y recursos en línea adecuados para desarrollar las competencias lingüísticas, comunicativas, interculturales, relacionadas con el presente espacio curricular.

- Este espacio curricular utilizará sitios de almacenamiento en la nube como Google Drive y en la plataforma educativa Moodle, el aula virtual denominada Competencias Escritas en Francés II, cuyo enlace es: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=508>.

Se emplearán estrategias apropiadas que promuevan el desarrollo de diversas competencias: comunicativa, cognitiva, meta cognitiva, y pluricultural: trabajos prácticos individuales y grupales, actividades de comprensión y producción escrita; cuestionarios; transcripciones; ejercicios de múltiple opción o de selección de la opción correcta con justificación de la respuesta; actividades para ampliar e integrar vocabulario; comentario y análisis de situaciones propuestas.

Asimismo, en razón de la heterogeneidad de niveles de uso de lengua, se aplicarán estrategias que permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que los estudiantes plantean (pedagogía diferencial).

7. Evaluación:

La evaluación es formativa, sumativa y personalizada mediante trabajos prácticos escritos, realizados en la plataforma Moodle o entregados a través de ella, relacionados con la adquisición de las competencias indicadas ut-supra, con el uso de la lengua francesa en situaciones concretas de comunicación (actividades de comprensión y expresión escrita).

Para poder mantener la condición de **alumno regular**, el alumno deberá: a) presentar y aprobar como mínimo 80% de las actividades y trabajos prácticos propuestos por la

cátedra; y b) presentar y aprobar, con un porcentaje igual o mayor a 60%, un trabajo integrador.

Podrá **promocionar la materia** aquel alumno que, además de cumplir las condiciones requeridas para mantener la condición de alumno regular, hubiese obtenido un porcentaje igual o superior a 70% al realizar la ponderación del trabajo integrador y las actividades y trabajos prácticos presentados.

Las disposiciones enunciadas responden al contexto de pandemia que indefectiblemente ha modificado la modalidad presencial de cursado, y teniendo en cuenta la dificultad de algunos alumnos para contar con buena conectividad y dispositivos tecnológicos adecuados.

El alumno que no alcance los requisitos citados para conservar la regularidad, reviste la categoría de **alumno libre**.

Para aprobar la materia, el alumno deberá aprobar un examen final escrito conforme a su condición:

- **Alumno regular:**

1) Una producción escrita según la consigna dada por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión de un texto desconocido al momento del examen.

- **Alumno libre:**

1) Dos producciones escritas según las consignas dadas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades para testear la comprensión: a) de un texto trabajado durante el cursado de la materia; y b) de un texto desconocido al momento del examen. Para poder pasar a las actividades de comprensión será condición indispensable aprobar las actividades de producción escrita.

A los efectos de la aprobación de todas las obligaciones curriculares, la cátedra informa que se registrá por lo establecido en el artículo 4 de la Ord. 108 del 30 de diciembre de 2010 del Consejo Superior de la Universidad Nacional de Cuyo, que a continuación se transcribe:

“ARTÍCULO 4º: *Sistema de calificación*: se registrá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

...”

8. Bibliografía

8. a) Bibliografía obligatoria

Boutégège R. et Longo S. (2007). *Éric a disparu*, niveau A-1, coll. Lire et s'entraîner. Gênes : CIDEB.

Los textos que se utilizarán para la adquisición de la competencia textual serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

8. b) Bibliografía especial

Akyüz, A. et alii. (2000). *Exercices de vocabulaire en contexte*, niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : Hachette FLE.

Crépieux, G. et al. (2016). *Vocabulaire essentiel du français A1/A2*, coll. 100% FLE. Paris : Didier.

Eluerd, R. (2005). *Exercices de vocabulaire en contexte*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris : Hachette FLE.

Larger N. et Mimran, R. (2004). *Vocabulaire expliqué du français*, niveau intermédiaire. Paris : CLE International.

Leroy-Miquel, C. et Goliot-Lété, A. (1997). *Vocabulaire Progressif du Français*. Paris : CLE International.

Miquel, C. (2002). *Vocabulaire Progressif du Français*, Niveau débutant. Paris : CLE International.

Siréjols, É. (2008). *Vocabulaire en dialogue*, Niveau débutant, coll. Mise en pratique. Paris: CLE International.

Diccionarios de lengua francesa y bilingües.

8. c) Bibliografía de la cátedra

Berthet, A. et al. (2012). *Alter Ego+ 2 A2*, Méthode de Français. Paris : Hachette FLE.

Clément-Rodríguez, A. et Lombardini, A. (2013). *abc DELF* niveau A2, 200 exercices. Paris : CLE International.

Dupleix D. et Houssa C. (2016). *Le DELF A2*, coll. 100% réussite. Paris : Didier.

Dupuy, M. et Maud L. (2010). *Réussir le DELF A2*. Paris : Didier.

Hirschsprung, N. et al. (2017). *Cosmopolite 2 A2*, Méthode de Français. Paris : Hachette FLE.

Menand, R. et alii. (2009). *Le nouveau taxi 2 A2*, Méthode de Français. Paris : Hachette FLE.

Parizet. M.-L. et alii. (2005). *Activités pour le Cadre Européen Commun de Référence*, niveau A2, coll. Activités pour le Cadre Commun. Paris : CLE International.

Poisson-Quinton, S. et Mimran, R. (2005). *Compréhension écrite*, Niveau 2, A2, coll. Compétences. Paris : CLE International.

Poisson-Quinton, S. (2006). *Expression écrite*, Niveau 2, A2, coll. Compétences. Paris : CLE International.

8. d) Recursos de la cátedra en red

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/>

<https://www.larousse.fr/>

<https://www.linguee.fr/>

<https://www.lepointdufle.net>

<https://www.podcastfrançaisfacile.com>

Prof. Fabiana Marcela Font

Prof. Mónica Giraud

**Visado por la Prof. Noemí Jiménez
Directora del Departamento de Francés
FFyL UNCuyo**